

This product complies with ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este producto se encuentra conforme con los estándares de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

Dear Customer

Thank you for selecting our product. We are confident we can fully satisfy your expectations by offering you a wide range of technologically advanced products which directly result from our many years of experience in faucet and fitting production.

Estimado Cliente

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Estamos seguros que podemos satisfacer completamente sus expectativas ofreciéndole una amplia variedad de productos tecnológicamente avanzados que resultan directamente de muchos años de experiencia en grifos y su producción apropiada.

ESPAÑOL

ENGLISH

- ➔ **For easy installation of your GRAFF product you will need:**
- to READ ALL the instructions completely before beginning,
 - to READ ALL the warnings, care and maintenance information.
- ➔ **You should have the following tools:**
- Hacksaw or Tubing Cutter
 - Solder
 - Rags
 - Propane Torch

- ➔ **Para la instalación fácil de su producto de la GRAFF usted necesitará:**
- LEER TODAS las instrucciones completamente antes de comenzar,
 - LEER TODA la información sobre las advertencias, cuidado y mantenimiento.
- ➔ **Usted debe tener las herramientas siguientes:**
- Sierra para metales o cortatubos
 - Suelda
 - Trapos
 - Soplete de propano

ESPAÑOL

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION ● INFORMACIÓN IMPORTANTE

1

- ➔ Please read all instructions before beginning this installation.
- ➔ Installer to supply 1/2" Nominal (5/8" O.D.) copper tubing.
- ➔ Shut off the main water supply.
- ➔ These instructions cover installation on both finished deck or rim installations and rough/unfinished deck installations.
- ➔ Please take care while drilling the holes - their diameters cannot exceed maximum dimensions given in installation instruction. The diameter of opening for a diverter valve and handshower connector shall be MAX Ø1-1/4" (Ø32mm).
- ➔ The installed finished deck material must fit closely to diameters of plaster guards.

- ➔ Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de comenzar esta instalación.
- ➔ El instalador debe proveer el tubo de cobre de 1/2" nominal (5/8" D.E.).
- ➔ Cierre el suministro principal de agua.
- ➔ Estas instrucciones cubren la instalación en cubierta acabada o en borde e instalaciones en cubierta no acabada.
- ➔ Cuide que los diámetros de los orificios taladrados no superen las dimensiones máximas indicadas en las instrucciones de montaje. Diámetro del orificio para la válvula de desviador y para el racor de la regadera debe ser de MAX Ø1-1/4" (Ø32mm).
- ➔ El material de acabado de la cubierta instalado debe quedar muy cerca de los diámetros de los protectores de yeso.

ESPAÑOL

ENGLISH

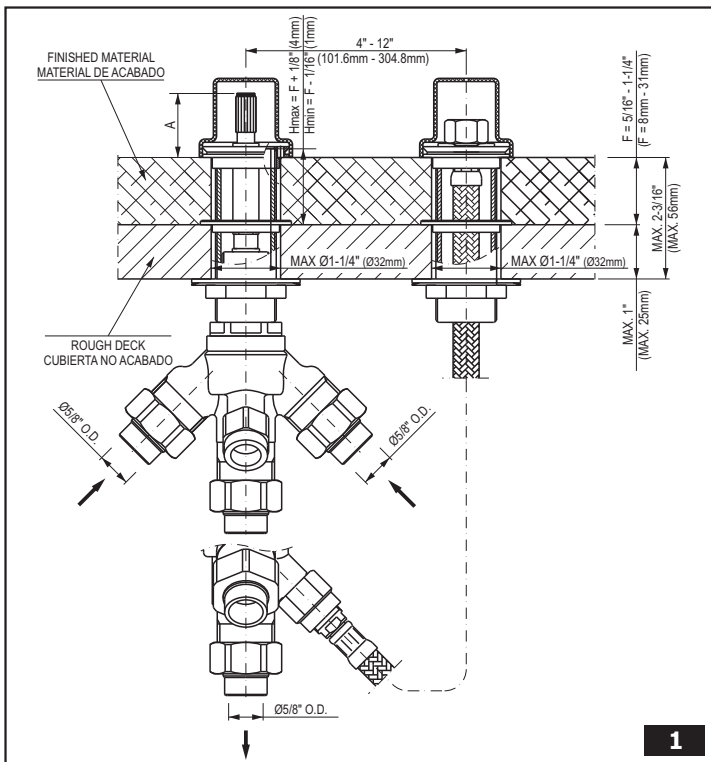
WARIANT 1
Rough/unfinished Deck Installation (to be finally covered with a finish layer) - see fig. 1

WARIANT 2
Finished Deck Installation or Rim Mount Installation - see fig. 2

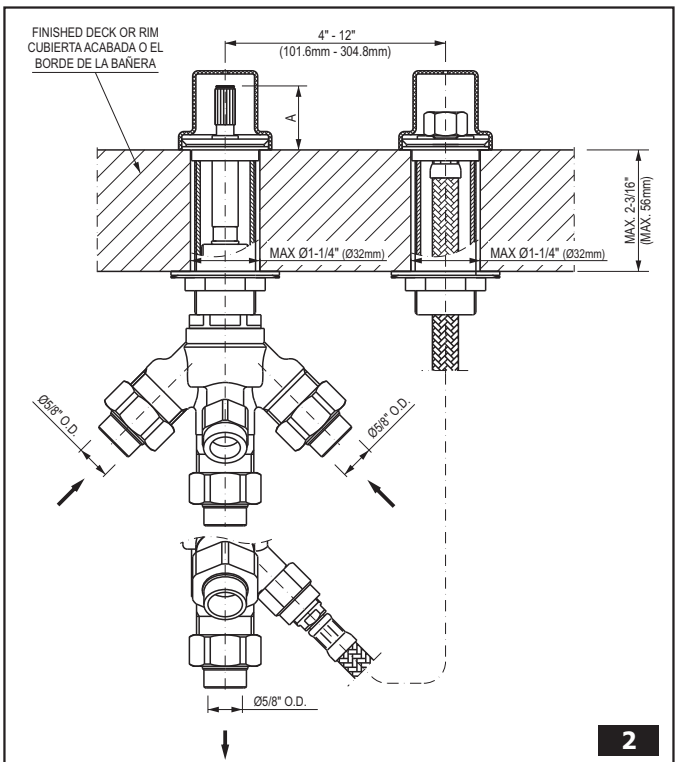
WARIANT 1
Instalación del conjunto en cubierta acabada „cruda“ (finalmente, cubierta con una capa de acabado) - ver el fig. 1

WARIANT 2
Instalación del conjunto en cubierta acabada o en borde de la bañera - ver el fig. 2

**ROUGH/UNFINISHED DECK INSTALLATION
FINISHED DECK INSTALLATION OR RIM MOUNT INSTALLATION**



**FINISHED DECK INSTALLATION OR RIM MOUNT INSTALLATION
INSTALACIÓN DEL CONJUNTO EN CUBIERTA ACABADA O EN BORDE DE LA BAÑERA**



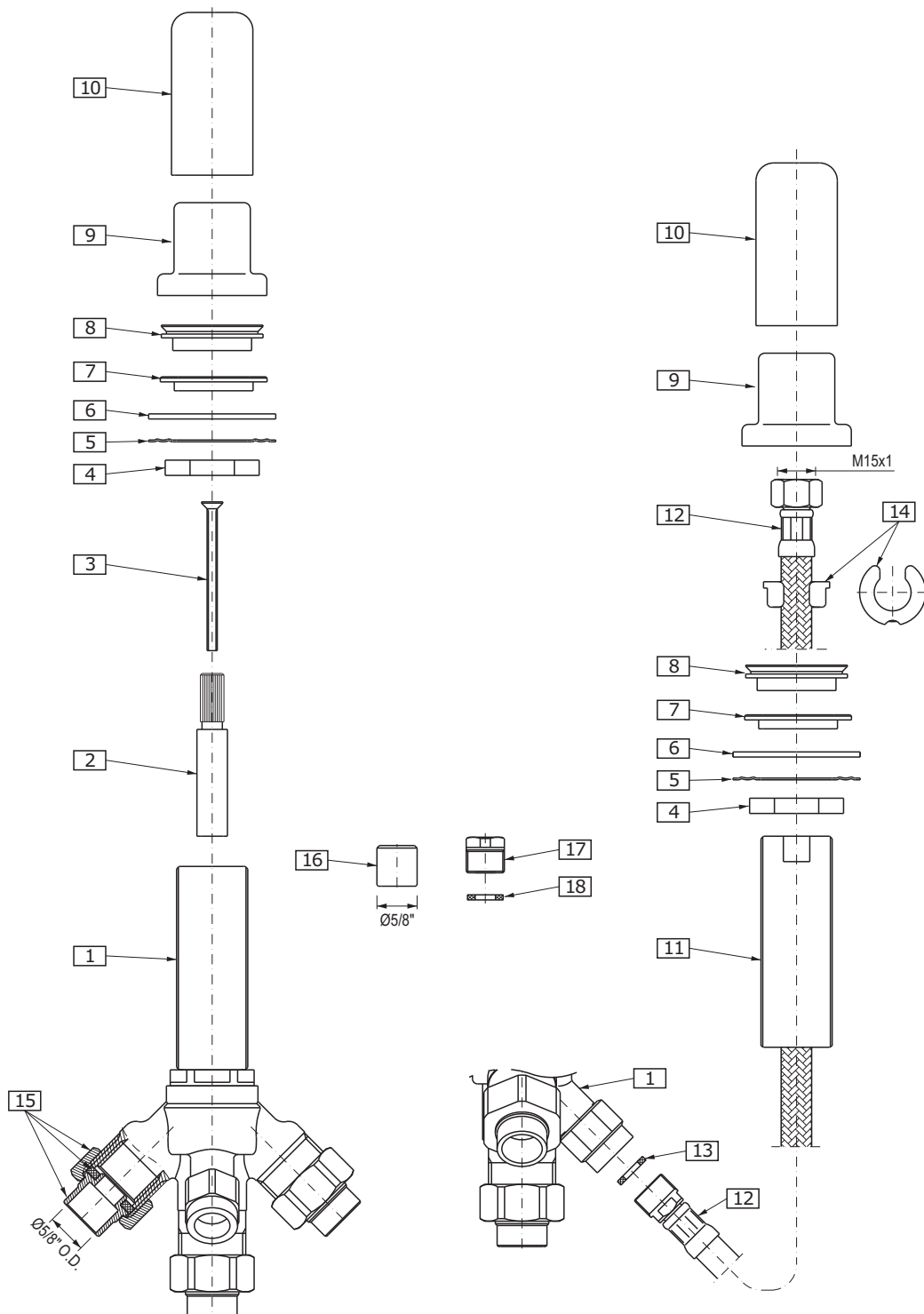
This product complies with ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este producto se encuentra conforme con los estándares de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

Installation Instructions ● Instrucciones de Instalación

Diverter Rough Configuration with Trim Sets
Configuración de desviador con conjuntos de acabado

| Trim Set for Diverter Conjunto para acabado para el conjunto desviadora | | Assembly Dimensions for Diverter Type Dimensiones de montaje para tipos desviadores correspondientes | Assembly of the Valve according to Detail Montaje de la válvulas |
|--|-----------------|---|--|
| Model/Modelo | | "A" ±1/16" (±1mm) | |
| M.E.25 | 6156-LM41B-**-T | 1-3/16" (30mm) | FIG. 1, 2 |
| QUBIC TRE | 6255-LM39B-**-T | | |

1057



ENGLISH

| | |
|-----------|--|
| 1 | DIVERTER VALVE |
| 2 | HEAD SPINDLE EXTENSION |
| 3 | BOLT |
| 4 | NUT (2 PCS.) |
| 5 | METAL WASHER (2 PCS.) |
| 6 | RUBBER WASHER (2 PCS.) |
| 7 | FLANGED NUT (2 PCS.) |
| 8 | COLLAR (2 PCS.) |
| 9 | COLLAR PLASTER GUARD (2 PCS.) |
| 10 | VALVE PLASTER GUARD (2 PCS.) |
| 11 | THREADED CONNECTOR |
| 12 | HOSE M15x1 FT - M15x1 MT, 19-11/16" (500mm) LENGTH |
| 13 | FLAT WASHER (2 PCS.) |
| 14 | HOSE STOP |
| 15 | COPPER PIPE CONNECTOR |
| 16 | CAP |
| 17 | PLUG |
| 18 | FLAT WASHER |
| | MT - male thread |
| | FT - female thread |

ESPAÑOL

| | |
|-----------|---|
| 1 | VÁLVULA DE DESVIADOR |
| 2 | EXTENSIÓN DEL FUZO DEL CABEZAS |
| 3 | TORNILLO |
| 4 | TUERCA (2 PIEZAS) |
| 5 | ARANDELA DE METAL (2 PIEZAS) |
| 6 | ARANDELA DE GOMA (2 PIEZAS) |
| 7 | TUERCA CON BRIDA (2 PIEZAS) |
| 8 | BRIDA (2 PIEZAS) |
| 9 | PROTECTOR DEL YESO DE BRIDA (2 PIEZAS) |
| 10 | PROTECTOR DEL YESO DE VÁLVULA (2 PIEZAS) |
| 11 | RACOR ROSCADO |
| 12 | MANGUERA M15x1 RI - M15x1 RE, LONGITUD DE 19-11/16" (500mm) |
| 13 | JUNTA PLANA (2 PIEZAS) |
| 14 | BLOQUEO DE LA MANGUERA |
| 15 | TUBO CONECTOR DE COBRE |
| 16 | TAPA |
| 17 | TAPÓN |
| 18 | JUNTA PLANA |
| | RE - rosca exterior |
| | RI - rosca interior |

ENGLISH

In case of **Rough/unfinished Deck Installation**:

Diverter valve installation:

Use the following equation to calculate the thickness of the finish layer in order to execute the valve installation in a proper way:

- ➔ Sum the thickness of the finish layer with A dimension required between finished surface level and the upper surface of the head spindle elongation piece (see fig. 1)

Tiles/Surface finish material + A dimension = Installation height

ESPAÑOL

Para la **Instalación del Conjunto en cubierta no acabada**:

Instalación de la válvula de desviador:

Aplique la fórmula siguientes para calcular el grosor de acabado para que se pueda instalar la válvula de desviador del modo correcto.

- ➔ Añada el grosor de acabado a la dimensión A requerida entre la superficie de acabado y la superficie superior de la extensión del huso (ver la fig. 1).

Placas/Material de la superficie de acabado + Dimensión A = Altura de la instalación

ROUGH INSTALLATION ● INSTALACIÓN PRELIMINAR

2

ENGLISH

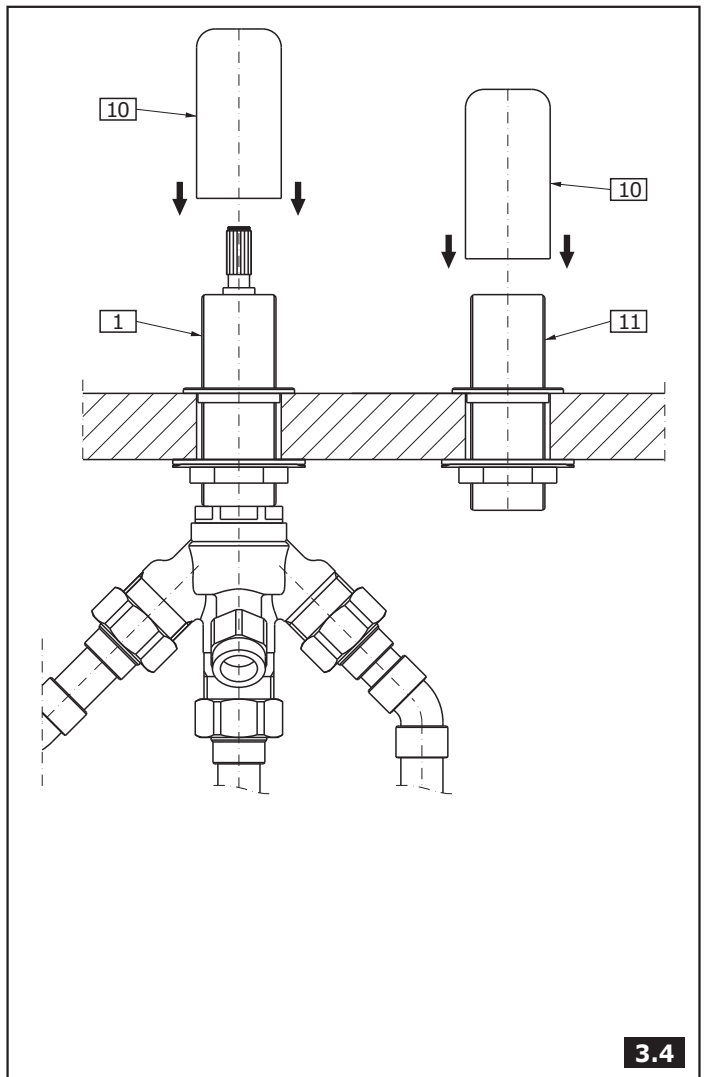
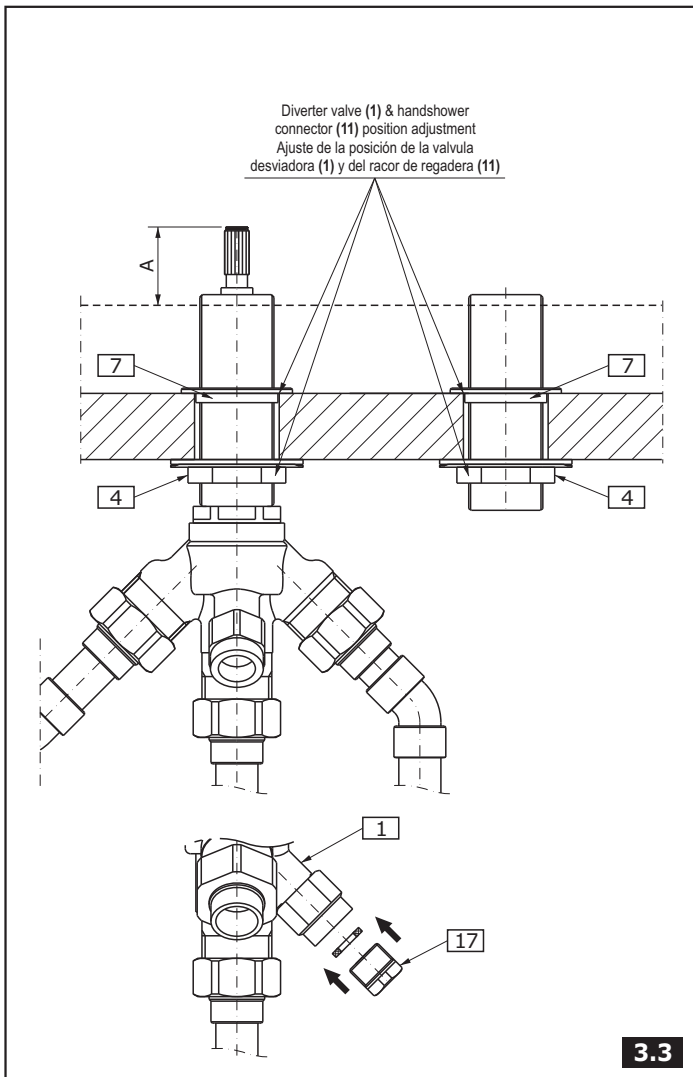
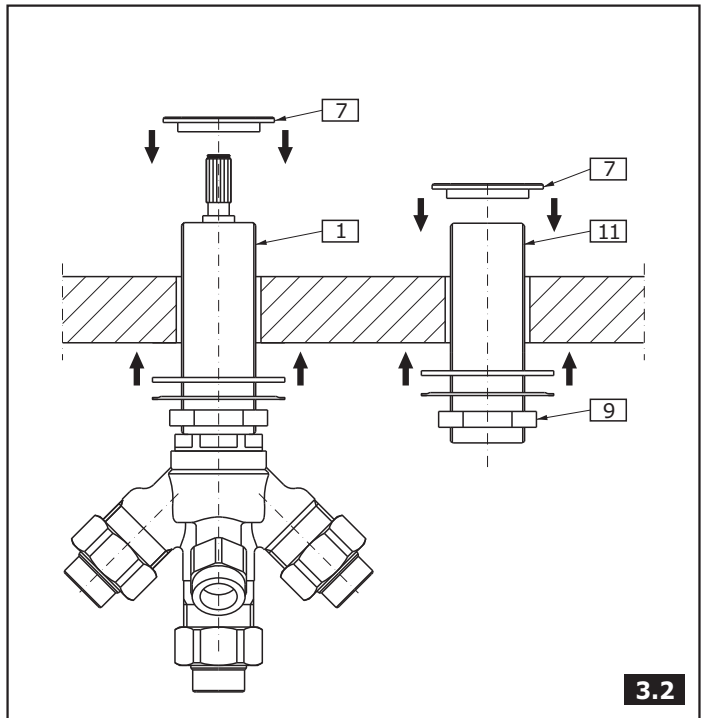
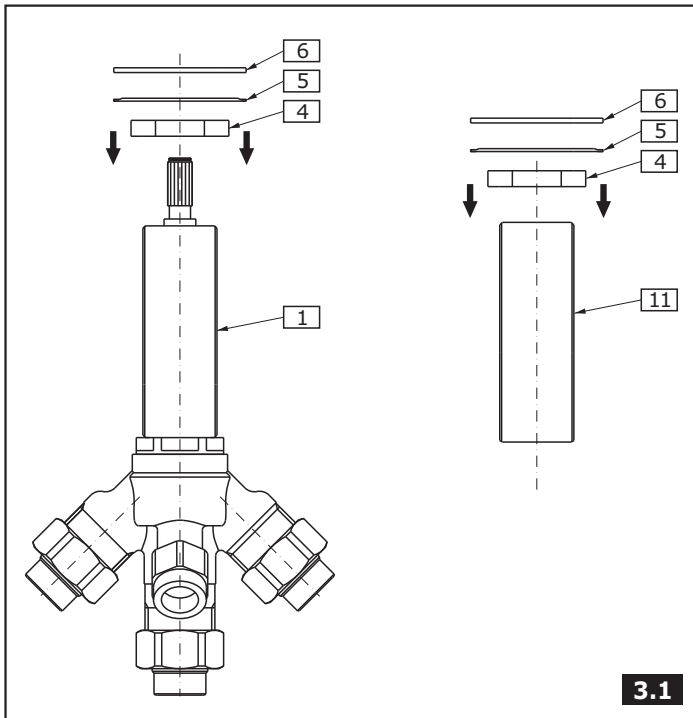
- Make holes of the dimensions and positions given in fig. 1 and 2.
- Screw the nut (**4**) onto the diverter valve (**1**) and fit the metal (**5**) and rubber gasket (**6**) - fig. 3.1. Screw the nut (**4**) onto the threaded connector (**11**) and fit the metal (**5**) and rubber gasket (**6**) - fig. 3.1. Insert the valve (**1**) and threaded connector (**11**) into the correct hole, from the underside of the surface.
- 3.1 Rough/unfinished Deck Installation:**
Before fitting the finishing layer, screw the flanged nut (**7**) onto the diverter valve (**1**) from the top - fig. 3.2. Adjust the valve (**1**) position using the nut (**4**) and flanged nut (**7**) to obtain the correct 'A' dimension after placing the finish layer. Next, screw the second flanged nut (**7**) onto the threaded connector (**11**) from the top; adjust the connector (**11**) position using the nuts. The minimum protrusion of the connector after fitting the finish layer is 5/32" (4mm) - fig. 3.3.
- 3.2 Finished Deck Installation or Rim Mount Installation:**
Screw the collar (**8**) onto the diverter valve (**1**) from the top - fig. 3.6. Adjust the valve (**1**) position using the nut (**4**) and collar (**8**) to obtain the correct 'A' dimension after fitting the finish layer. Next, screw the second collar (**8**) onto the threaded connector (**11**) from the top; adjust the connector (**11**) position using the nut (**4**) and collar (**8**). The minimum protrusion of the connector after fitting the finish layer is 5/32" (4mm).
- Solder the diverter valve (**1**) to the bath tap valves and to the tap supply according to fig. 3.3. The diverter valve has connectors for 1/2" copper pipes. Solder a cap (**16**) to one of the connections of the T-pipe (**T**) of the spout supply. Connect the central outlet of the diverter valve to the uncapped connection of the T-pipe (**T**).
- 5.1 Rough/unfinished Deck Installation:**
Screw the plug (**17**) into the M15x1 thread connector and remember to fit a flat washer. Perform a leak test of the soldered connections. If the connections are tight, close the water supply and fit the guards (**10**) on the diverter valve (**1**) and on the threaded connector (**11**) - fig. 3.4. Next, fit the finish layer. Remove both guards (**10**) after the finish layer is dry - fig. 3.5. Unscrew the plug

ESPAÑOL

- Perfore con las dimensiones y de acuerdo a las posiciones de la figuras 1 y 2.
- Atornille la tuerca (**4**) en la válvula de desviador (**1**) y fije la junta de metal (**5**) y goma (**6**); fig. 3.1. Atornille la tuerca (**4**) en el racor roscado (**11**) y fije la junta de metal (**5**) y goma (**6**); fig. 3.1. Inserte la válvula (**1**) y el racor roscado (**11**) en la perforación correcta, desde el lado inferior de la superficie.
- 3.1 Instalación de cubierta preliminar/sin acabado:**
Antes de instalar la capa de acabado, atornille la tuerca con brida (**7**) en la válvula de desviador (**1**) desde la parte superior; fig. 3.2. Ajuste la posición de la válvula (**1**) con la tuerca (**4**) y la tuerca con brida (**7**) para conseguir la dimensión 'A' correcta después de colocar la capa de acabado. Luego, atornille la segunda tuerca con brida (**7**) en el racor roscado (**11**) desde la parte superior; ajuste la posición del racor (**11**) utilizando las tuercas. La protrusión mínima del racor después de colocar la capa de acabado es de 5/32 pulg. (4 mm) - fig. 3.3.
- 3.2 Instalación de cubierta de acabado o Instalación en el borde:**
Atornille la brida (**8**) en la válvula de desviador (**1**) desde la parte superior; fig. 3.6. Ajuste la posición de la válvula (**1**) con la tuerca (**4**) y la brida (**8**) para conseguir la dimensión 'A' correcta después de colocar la capa de acabado. Luego, atornille la segunda brida (**8**) en el racor roscado (**11**) desde la parte superior; ajuste la posición del racor (**11**) utilizando la tuerca (**4**) y la brida (**8**). La protrusión mínima del racor después de colocar la capa de acabado es de 5/32 pulg. (4 mm).
- Suelde la válvula de desviador (**1**) en las válvulas de la llave de baño y en el suministro de la llave según lo indica la figura 3.3. La válvula de desviador tiene conectores para tubos de cobre de 1/2 pulgada. Suelde una tapa (**16**) a una de las conexiones del tubo en T (**T**) del suministro del caño. Conecte la salida central de la válvula de desviador en la conexión sin tapa del tubo en T (**T**).
- 5.1 Instalación de cubierta preliminar/sin acabado:**
Atornille el tapón (**17**) en el racor roscado M15x1 y recuerde colocar una junta plana. Realice una prueba de goteo en las conexiones soldadas. Si las conexiones están apretadas, cierre el suministro de

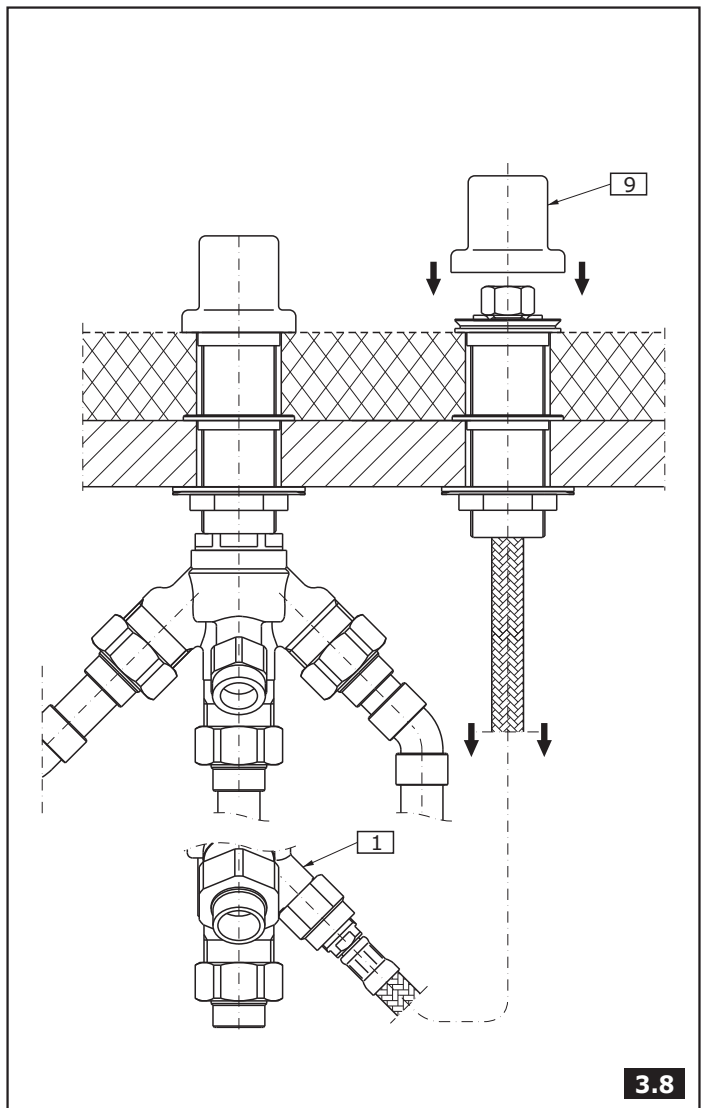
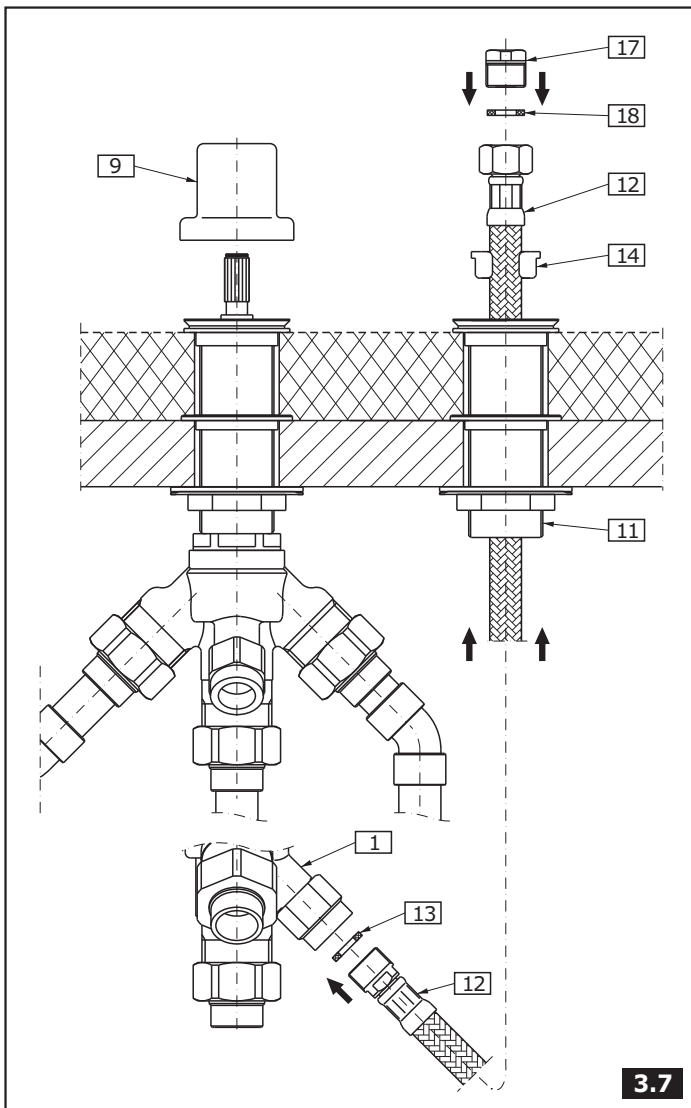
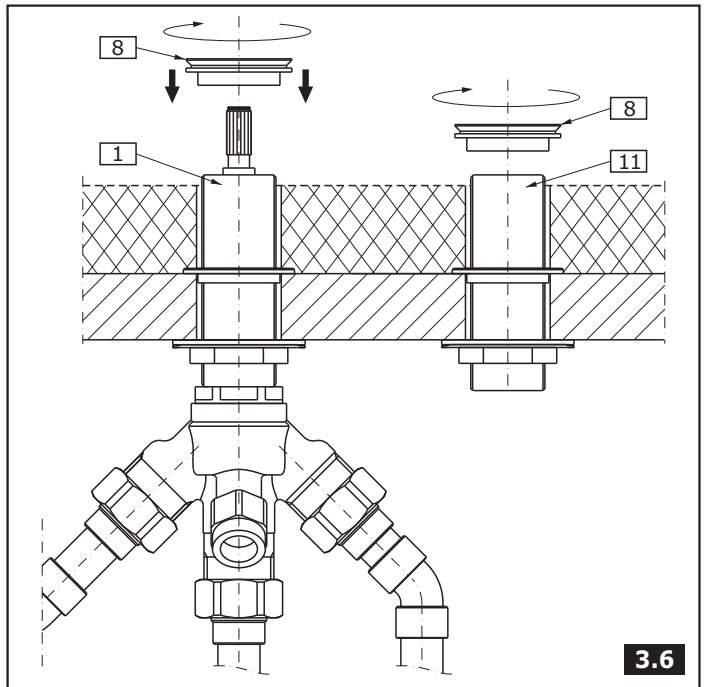
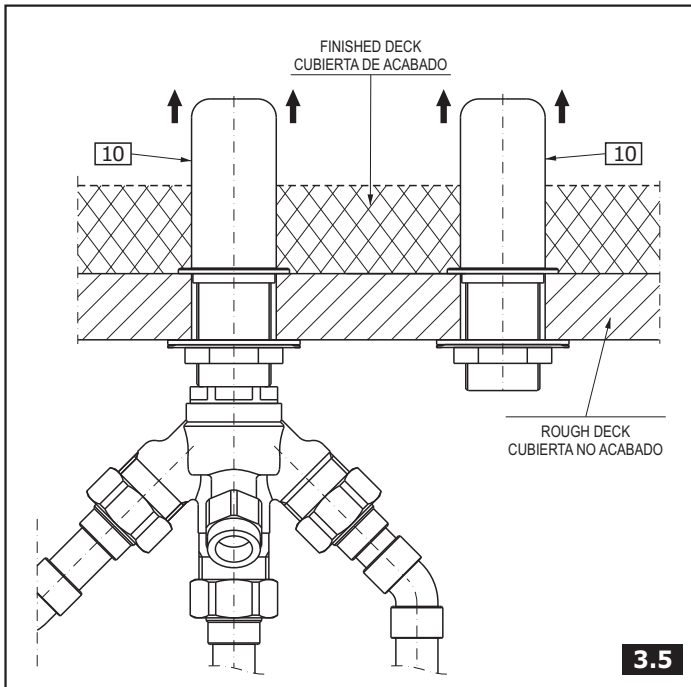
This product complies with ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este producto se encuentra conforme con los estándares de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

Installation Instructions ● Instrucciones de Instalación



This product complies with ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este producto se encuentra conforme con los estándares de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

Installation Instructions ● Instrucciones de Instalación



This product complies with ASME/ANSI A112.18.1 and CSA B 125 Standards.
Este producto se encuentra conforme con los estándares de ASME/ANSI A112.18.1 y de CSA B 125.

- (17) from the valve (1). Screw the collar (8) onto the diverter valve (1) and threaded connector (11) - fig. 3.6. Fit the guard (9) on the valve (1).
- 5.2 **Finished Deck Installation or Rim Mount Installation:**
Screw the plug (17) into the M15x1 thread connector and remember to fit a flat washer. Perform a leak test of the soldered connections. If the connections are tight, close the water supply and place a guard (9) on the diverter valve (1) - fig. 3.7. Unscrew the plug (17) from the valve (1).
6. Screw the end of the hose (12) with an M15x1 MT thread into the correct socket in the diverter valve body (1), remembering to fit the flat washer (13). Pull the other end of the hose with the M15x1 FT nut through the threaded connector (11) from the underneath of the installation surface and fit the hose stop (14) on the hose under the nut - fig. 3.7.
7. To make sure that the connection between the hose (12) and diverter valve (1) is tight, screw a plug (17) into the hose nut (12); remember to fit the gasket (18) and perform a leak test - fig. 3.7. If the connection is tight, remove the plug (17) along with the gasket (18) and fit the guard (9) onto the threaded connector (11) - fig. 3.8.

- en el racor roscado (11): fig. 3.4. Luego, coloque la capa de acabado. Saque ambos protectores (10) después de que se seque la capa de acabado: fig. 4.5. Destornille el tapón (17) de la válvula (1). Atornille las bridas (8) en la válvula de desviador (1) y el racor roscado (11): fig. 4.6. Ajuste la protección (9) en la válvula (1).
- 5.2 **Instalación de cubierta de acabado o Instalación en el borde:**
Atornille el tapón (17) en el racor roscado M15x1 y recuerde colocar una junta plana. Realice una prueba de goteo en las conexiones soldadas. Si las conexiones están apretadas, cierre el suministro de agua y coloque un protector (9) en la válvula de desviador (1): fig. 3.7. Destornille el tapón (17) de la válvula (1).
6. Atornille el extremo de la manguera (12) con una RE (rosca exterior) M15x1 en la entrada correcta de la estructura de la válvula de desviador (1), recordando ajustar la junta plana (13). Tire el otro extremo de la manguera con una tuerca RI (rosca interior) M15x1 a través del racor roscado (11) por debajo de la superficie de la instalación, y coloque el bloque de la manguera (14) en la manguera debajo de la tuerca: fig. 3.7.
7. Para asegurarse de que la conexión entre la manguera (12) y la válvula de desviador (1) está apretada, atornille un tapón (17) en la tuerca de la manguera (12); recuerde colocar la junta (18) y realizar la prueba de goteo: fig. 3.7. Si la conexión está apretada, saque el tapón (17) con la junta (18) y coloque el protector (9) en el racor roscado (11): fig. 3.8.

VALVE CARTRIDGE REPLACEMENT ● SUSTITUCIÓN DE LA CABEZA DE LA VÁLVULA

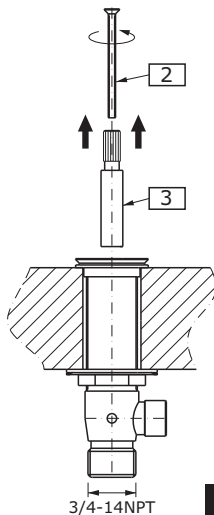
3

ENGLISH

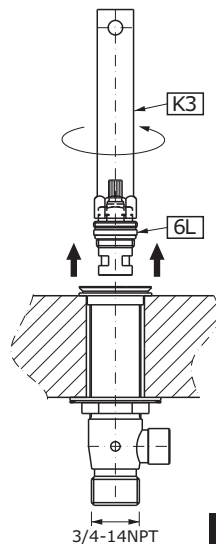
In case of contamination, damage or wear of the valve cartridge ((6L) or (6R)) unscrew the screw (2) using the screwdriver, remove the valve head spindle elongation (3) and then dismount the valve cartridge by means of the Allen key (K3). For installation of the valve cartridge proceed in the reverse order.

ESPAÑOL

Si la cabeza de la válvula (6L) o (6R) se encuentra contaminada, dañada o gastada, usando el destornillador plano se debe desenroscar el tornillo (2), quitar la extensión del huso de la válvula (3), y luego usando la llave (K3), desenroscar la cabeza. La instalación de la cabeza se hace en orden contrario.



4.1



4.2

**HOTLINE FOR HELP
NUMERO DE EMERGENCIA**

For toll-free information and answers to your questions, call: Llame sin costo para obtener información y respuestas a sus preguntas:



1 - 800 - 954 - GRAF (4723)
www.graff-faucets.com

CARE AND MAINTENANCE ● CUIDADO Y MANTENIMIENTO

4

ENGLISH

Your *Graff* product is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. Be sure not to damage the finish during installation. Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. **Never use abrasive cleaners, acids, solvents, etc. to clean any *Graff* product. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.**

ESPAÑOL

Su producto de la *Graff* esta diseñado y dirigido acuerdo con los estándares de funcionamiento y calidad más altos. Este seguro no dañar las terminaciones del grifo durante la instalación. Cuide el producto manteniendolo siempre limpio. Aunque su acabado es extremadamente durable, puede ser dañado por los abrasivos o pulientes ásperos. **Nunca utilice limpiadores abrasivos, ácidos, solventes, el etc. para limpiar cualquier producto de la *Graff*. Para limpiar, simplemente use un paño húmedo y seque con una toalla suave.**

WARRANTY ● GARANTÍA

ENGLISH

Warranty conditions and warranty registration card are outlined on a separate sheet.

ESPAÑOL

Las condiciones de la garantía y la tarjeta del registro de la garantía se encuentran en una pagina separada.

All dimensions and drawings are for reference only. For details, please refer to actual products.
Todas las dimensiones y dibujos sirven únicamente de referencia. Para consultar detalles, ver los productos.